

Република Српска  
УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ  
Сенат Универзитета

Број: 05-106/09

Дана, 29.01.2009. године

На основу члана 74. и 88. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 85/06 и 30/07) и члана 34. став (1) алинеја 5) Статута Универзитета у Бањој Луци, Сенат Универзитета на 16. сједници од 29.01.2009. године,  
д о н о с и

## О Д Л У К У

1. **Анђелка Крстановић** бира се у звање асистента за ужу научну област Њемачка књижевност, на Студијском програму њемачког језика и књижевности, на период од четири године.
2. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

### Образложење

Универзитет у Бањој Луци на приједлог Научно-наставног вијећа Филозофског факултета расписао је дана 20.08.2008. године Конкурс за избор сарадника – асистента за ужу научну област Њемачка књижевност, на Студијском програму њемачког језика и књижевности.

На расписан Конкурс пријавило се пет кандидата и то: Драшко Радуљ, Анђелка Крстановић, Адриана Шврака, Маја Будишић и Жељка Штефанац.

Сенат Универзитета у Бањој Луци на 13. сједници одржаној 07.11.2008. године, на приједлог Научно-наставног вијећа Филозофског факултета, образовало је Комисију за писање извјештаја за избор сарадника у одређено звање. Комисија је припремила писмени извјештај, предложила да се изврши избор као у диспозитиву ове Одлуке и исти доставила Научно-наставном вијећу Филозофског факултета на разматрање и одлучивање.

Научно-наставно вијеће Филозофског факултета у Бањој Луци на сједници одржаној 23.12.2008. године констатовало је да кандидат Анђелка Крстановић испуњава у цјелости услове и утврдило приједлог да се Анђелка Крстановић изабере у звање асистента за ужу научну област Њемачка књижевност, на Студијском програму њемачког језика и књижевности, на период од четири године и исти доставило Универзитету у Бањој Луци ради даљег поступка.

Сенат Универзитета је на сједници одржаној 29.01.2009. године утврдио да је утврђени приједлог из претходног става у складу са одредбама Закона о високом образовању и Статута Универзитета.

Сагласно члану 74. Закона о високом образовању и члану 131. Статута Универзитета, одлучено је као у диспозитиву ове Одлуке.

**ПРАВНА ПОУКА:** Против ове Одлуке може се поднијети приговор Универзитету у Бањој Луци у року од 15 дана од дана пријема исте.

Достављено:

1. Факултету 2х,
2. Архиви,
3. Документацији.

  
**ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ СЕНАТА**  
**РЕКТОР**  
Проф. др Станко Станић

ПРИМЉЕНО: 16. 01. '09	
ОРГ. ЈЕД.	БРОЈ
05-	106 / 09



ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ БАЊА ЛУКА  
 FACULTY OF PHILOSOPHY BANJA LUKA  
 ул. Бана Лазаревића бр. 1 Бања Лука  
 телефон: 051/303-754, 303-995, 319-662, 305-625  
 fax: 051/301-834 e-mail: [fil.fakultet@blic.net](mailto:fil.fakultet@blic.net)

Број: 2858-7 /08  
 Дана: 25. 12. 2008. године

На основу члана 74. Закона о високом образовању («Службени гласник Републике Српске», број 85/06), Закона о измјенама и допунама Закона о високом образовању («Службени гласник Републике Српске», број: 30/07) и члана 52. Статута Универзитета у Бањој Луци, Научно-наставно вијеће Филозофског факултета на сједници одржаној 23.12.2008. године, утврдило је

### ПРИЈЕДЛОГ за избор у звање сарадника

АНЂЕЛКА КРСТАНОВИЋ, бира се у звање асистента за ужу научну област ЊЕМАЧКА КЊИЖЕВНОСТ, на Студијском програму њемачког језика и књижевности, на период од четири године.

#### Образложење

Научно-наставно вијеће Филозофског факултета на сједници одржаној 23.12.2008. године, разматрало је извјештаје и приједлоге комисија за избор у звања наставника и сарадника по расписаном конкурс од 20.08.2008. године.

Научно-наставно вијеће Факултета констатовало је да Анђелка Крстановић испуњава у цјелости услове за избор у звање сарадника и утврдило приједлог да се Анђелка Крстановић изабере у звање асистента за ужу научну област Њемачка књижевност, на Студијском програму њемачког језика и књижевности.

У складу са чланом 138. Статута Универзитета у Бањој Луци, Приједлог за избор у звање сарадника доставља се Универзитету ради даљег поступка.

Достављено:  
 1. Универзитету  
 2. Архиви



ПРЕДСЕДНИК  
 Научно-наставног вијећа

Проф. др Драго Бранковић

НАУЧНО-НАСТАВНОМ ВИЈЕЋУ  
ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА У БАЊАЛУЦИ

На сједници Научно-наставног вијећа Филозофског факултета у Бањалуци, одржаној 15. 09. 2008. године, изабрани смо у комисију за припремање извјештаја и приједлога за избор једног асистента за ужу научну област Њемачка књижевност на Студијском програму њемачког језика и књижевности, а по расписаном конкурс у од 20. 08. 2008. у дневним листу "Глас Српске" Бањалука.

Комисија у саставу: 1. доц. др Рада Станаревић, Филолошки факултет Београд, ужа научна област Њемачка књижевност, предсједник, 2. проф. др Јосип Бабић, Педагошки факултет у Осиеку, ужа научна област Њемачка књижевност, члан, 3. проф. др. Драго Тешановић, Филозофски факултет Бањалука, ужа научна област Српски језик, прегледала је конкурсни материјал и има част да поднесе сљедећи

ИЗВЈЕШТАЈ

На конкурс се пријавило пет кандидата.

**Подаци о кандидатима:**

Први кандидат

Драшко (Драгољуб) Радуљ, држављанин Босне и Херцеговине, Република Српска, рођен је 30. 07. 1967. у Бањалуци, гдје је од 1981 – 1985. похађао гимназију. Војни рок у ЈНА служио је 1987/88. Студирао је на Ruprecht – Karls – Universität Heidelberg, о чему је приложио, на њемачком и српском језику, неовјерену фотокопију Потврде о завршеном основном студију и положеном међуиспиту у струци Њемачки као филологија страних језика, датирану 18. 02. 1994, као и још једну неовјерену фотокопију потврде, на њемачком језику, о резултатима студија на истом универзитету током 1998/99. године, издату у Хајделбергу 9. 12. 2003. године. Године 2005/6. господин Радуљ, пошто су му признати положени испити у Хајделбергу (што се види из приложене фотокопије Рјешења о признавању положених испита, издатог 15. 11. 2005.) студира германистику на Одсјеку за њемачки језик и књижевност на Филозофском факултету у Бањалуци. Његове оцјене су: Њемачка књижевност I: седам (7), Њемачка књижевност II: седам (7), Њемачка књижевност III: седам (7), Теорија књижевности: шест (6). По завршетку студија 09. 03. 2007. године господин Радуљ стиче у Бањалуци високошколску диплому, чију овјерену фотокопију је приложио уз пријаву на конкурс. Од 2003. до данас, он предаје њемачки језик у основним школама у Бањалуци, Лакташима, Прњавору и Челинцу, и у ту сврху је положио и стручни испит, 07. 05. 2007, о чему свједочи одговарајуће увјерење у приложеној документацији.

Други кандидат

Анђелка (Жарко) Крстановић, држављанка Босне и Херцеговине, Брчко Дистрикт, рођена је 13. 11. 1971. у Брчком. Основну и музичку школу завршила је у Шамцу, гимназију у Модричи са одличним и средњу медицинску школу у Добоју са врлодобрим успјехом. По завршетку средње школе уписала се на Филозофски факултет у Београду, али је због ратних збивања напустила студиј и од 1992 - 2002. боравила у Савезној Републици Њемачкој. На Гетеовом институту у Штутгарту завршила је у том периоду највиши степен њемачког језика за странце, и бавила се превођењем. У септембру 2002. године уписала се на Филозофском факултету у Бањалуци на Одсјек за њемачки језик и књижевност, гдје је, сходно приложеном документу, дипломирала 21. 09. 2006. године, са укупном просјечном оцјеном за све четири године студија: 9,3, односно, из предмета Њемачка књижевност: десет (10). Са жељом да се даље научно

бави књижевношћу, уписала је, школске 2006/7, на истом факултету, постдипломски студиј, смјер: Наука о књижевности, гдје је до сада одслушала три семестра и, како говори приложени документ, положила три испита: Технике научног рада: оцјена: десет (10), Преглед књижевних теорија: оцјена: десет (10), и Основи текстологије: оцјена: десет (10). Поред наведеног, госпођа Крстановић је приложила списак својих референци: превод филма "Све је почело са лажи" са њемачког на српски језик за телевизију БН у Бијељини, пет објављених превода са српског на њемачки језик, а у питању су разнородни текстови познатих домаћих аутора, књижевни, лингвистички, медицински, културолошки, и приложила, поврх тога, и један рад који је сама написала, 2007, под насловом *Еволуција поимања вриједности човјека у свјетлу њемачке књижевности до 1933. године*, што је заправо озбиљна антрополошка студија, са елементима историје књижевности и филозофије, написана на 16 густо куцаних компјутерских страна, која ће ове године бити објављена у часопису "Кораци".

#### Трећи кандидат

Адриана (Ранко) Шврака, држављанка Босне и Херцеговине, Република Српска, рођена је 27. 02. 1980. у Славонском Броду, у Хрватској. Основну школу похађала је у Босанском Броду, а од 1992 – 1998. наставила школовање у СР Њемачкој. Матурирала је 1999. у Бањалуци, а студиј германистике завршила 28. 11. 2003. године на Одјеку за њемачки језик и књижевност Филозофског факултета у Бањалуци. Оцјене на основним студијама, за предмет за који конкурише, су, према приложеном увјерењу о положеним испитима, следеће: Њемачка књижевност I: шест (6), Теорија књижевности: шест (6), Њемачка књижевност II, III, IV: осам (8). Школске године 2006/7 кандидаткиња је на Филозофском факултету у Бањалуци уписала постдипломски студиј, смјер Наука о књижевности, гдје је, сходно одговарајућем увјерењу, положила пет испита: Технике научног рада: девет (9), Методологија књижевно-научних истраживања: десет (10), Преглед књижевних теорија: десет (10), Енглески језик: осам (8), Њемачки језик: осам (8). Њена интересовања су, како наводи у биографији, компаративна књижевност, с тежиштем на естетици и рецепцији позоришта, што се може видјети и из теме њеног магистарског рада: "Њемачки комади на бањалучкој сцени". Већ током основног студија кандидаткиња је била ангажована као наставник њемачког језика у школи страних језика, 2004. учествовала је у обуци за мултипликатора у организацији Гете института и добила за то одговарајући сертификат. Од 2007. учествује у експерименталном пројекту раног учења њемачког језика у вртићу "Анђелак" у Бањалуци. Тренутно је ангажована као тренер и мултипликатор Гете института за стручно усавшавање наставника њемачког језика на нивоу БиХ и у још једном програму Гете института и Министарства просвјете и културе Републике Српске као тренер, у обуци регионалних група наставника њемачког језика, те је, поред наведеног, запослена још и као наставник њемачког језика у Католичком школском центру у Бањалуци.

#### Четврти кандидат

Маја (Здравко) Будишић, рођена је 29. 05. 1978. у Сарајеву, гдје је похађала основну и музичку школу. Од 1995 – 1999. школовала се у СР Њемачкој, завршивши у Хамбургу економску гимназију. На Филозофском факултету у Бањалуци, Одсјек за њемачки језик и књижевност, студира од 1999. и окончава студиј 24. 02. 2004. године, са следећим оцјенама из предмета за који конкурише: Теорија књижевности: седам (7), Њемачка књижевност I: осам (8), Њемачка књижевност II: седам (7), Њемачка књижевност III: девет (9), Њемачка књижевност IV: десет (10). Године 2004. госпођа М. Будишић је положила стручни испит, и о томе приложила увјерење, а 2005. се квалификовала за судског тумача. Кандидаткиња у биографији наводи да је у периоду 2004 – 2008. на постдипломским студијама за њемачки језик у Бањалуци, међутим, о овоме није

приложила никакве документе. Запослена је од 2003 – 2007. као предавач њемачког језика у Удружењу "Марко Поло", од 2005 – 2006. као професорица њемачког језика у Економској школи у Бањалуци, и од 2003. као наставница њемачког језика у Основној школи "Јован Цвијић" у Бањалуци.

#### Пети кандидат

Жељка (Славко) Штефанац, држављанка Босне и Херцеговине, Република Српска, рођена је 11. 05. 1967. године у Бањалуци. Ту је завршила гимназију, смјер сарадник преводиоца за њемачки и руски језик. Послије тога уписала је и завршила Факултет политичких наука у Сарајеву, смјер журналистика. Из приложеног увјерења о дипломирању види се да је на филозофском факултету у Бањалуци, Одсјек за њемачки језик и књижевност, завршила студиј 28. 12. 2007. године, док из увјерења о положеним испитима на тим студијама сазнајемо да је из предмета Њемачка књижевност постигла ове резултате: Њемачка књижевност I: десет (10), Теорија књижевности: осам (8), Њемачка књижевност II, III, IV: девет (9). У периоду студирања кандидаткиња је неколико година предавала њемачки језик у средњој и основној школи и сарађивала као преводилац у економском часопису "Предузетник". Послије завршетка факултета радила је у припреми Аустријске библиотеке и читаонице у оквиру Универзитета Бањалука, а сада ради као професор њемачког језика у Основној школи "Свети Сава" у Бањалуци.

### ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Пошто је детаљно и савјесно проучила и упоредила документацију свих пет пријављених кандидата, комисија је са задовољством утврдила да се ради о квалитетним стручњацима, што служи на часг институцији на којој су сви завршили основне, а троје њих похађају сада и постдипломске студије.

Између пријављених кандидата комисија је на **прво мјесто**, како по изванредним оцјенама, тако и по наведеним објављеним преводима и једном приложеном научном раду, ставила **Анђелку Крстановић**, па стога Научно-наставном вијећу Филозофског факултета у Бањалуци једногласно предлажемо да **ову кандидаткињу** изабере за асистента за њемачку књижевност.

Београд, 23. 10. 2008.

Комисија:

1. Доц. др Рада Станаревић, председник



2. Проф. др Јосип Бабић, члан



3. Проф. др Драго Тешановић, члан

